



联合国
贸易和发展会议

Distr.: General
11 July 2011
Chinese
Original: English

贸易和发展理事会

第五十八届会议

2011年9月12日至23日，日内瓦

临时议程项目 18

其它事项

第三次贸发会议公共讨论会报告：使贸易和金融 对人类和地球发挥效用*

* 由贸发会议秘书处在与参加这次公共讨论会的非政府组织的合作下编写。

导言

1. 在与联合国非政府组织联络处和其它伙伴合作下举办的贸发会议第三次公共讨论会，于 2011 年 6 月 22 日至 24 日在日内瓦举行。这次讨论会讨论了以下问题：使贸易和金融有助于充分和生产性就业以减轻不平等现象；为确保可持续经济增长所需进行的金融和货币改革；以及如何联系可持续发展和铲除贫困使向绿色经济过渡变得公平和公正。
2. 来自公民社会、私营部门、政府、议会、学术界、媒体、联合国机构及其它国际组织的 250 名代表参加了这次讨论会。与会者就可能在今后几年的政治、贸易和金融议程上——包括在贸发十三大(2012 年)、里约+20 联合国可持续发展会议(2012 年)以及 20 国集团峰会(2011 年)上——占据突出位置的专题，展开了讨论并交换了看法。讨论会包括全体会议和分组会议，这些会议由贸发会议、公民社会组织和伙伴组织安排举行。

一. 全体会议

A. 开幕全体会议

3. 贸易和发展理事会主席 Luis Manuel Piantini Munnigh 先生(多米尼加共和国)宣布讨论会开幕。他说，讨论会需要确定切实可行的建议，这些建议源自设法在全球化贸易和金融中将人类和地球置于核心位置的主题。他指出，这与贸发十三大的主要专题有着许多共同之处。在探索如何以最佳方式处理国际社会面临的多项挑战过程中，政府、国际组织、公民社会和私营部门之间的伙伴关系必须充分发挥作用，而且必须产生显著效果。在这方面，他强调有必要重新考虑 20 国集团的作用，以使其更好地服务于发展中国家的优先事项。
4. 贸发会议秘书长素帕猜·巴尼巴滴先生在致开幕词时表示，作为上一个时期的全球化驱动因素的经济框架和氛围自危机结束以来没有发生明显变化。危机本身的复苏仍然呈现失业率高和工资面临下行压力的特点。此外，复苏目前正面临着欧元区债务危机、初级商品价格高、大气碳处于历史高水平等紧迫问题。展望 2012 年的贸发十三大，需要研究能够给新的、下一个全球化时期定下基调的价值观和氛围，这一时期将把可持续性和包容性作为目标。贸发会议最近的工作证明需要：(a) 创办开发银行；(b) 提高透明度，加大初级商品市场管理力度；(c) 有系统地应对债务危机；(d) 寻求新型资金来源，为转向低碳技术提供协助；(e) 改进技术转让机制；(f) 开展南南合作，将其作为一种新的政策主张和多边层面的对抗力的来源。
5. 贸发会议秘书长表示，除了积极的政策改革以外，一个更加包容的发展议程需要重建信任和尊重多样性，并且提倡民主和长远考虑。金融带动的全球化削弱了这些价值观和规范。在危机之后的时期，20 国集团备受瞩目。人们对于联合

国在支援发展中国家，满足这些国家的能力建设需要，以及为包括公民社会代表在内的利害关系方之间进行讨论提供一个平台方面发挥的关键作用，则缺乏足够的认识。因此，为确保国际社会不断前行，不至于在十年后仍然讨论相同的问题，需要把联合国及其组成部分置于发展带动全球化这一新时期的核心位置。

B. 有利于可持续发展的金融和货币改革：全球和区域举措 (第一场圆桌会议)

6. 在开幕发言之后，讨论会开始举行第一场圆桌会议。之后进行了互动式讨论，随后举行了有重点的分组会议，目的是讨论有利于可持续发展的金融和货币改革所涉关键问题。

7. 第一场圆桌会议由英国《卫报》经济事务编辑 Larry Elliott 先生主持。专题讨论小组成员(小组成员)有：德国议会议员、联邦前经济合作和发展事务部长 Heidemarie Wieczorek-Zeul 女士；美国哥伦比亚大学国际和公共事务学院教授、联合国前主管经济和社会事务的副秘书长、联合国大会主席国际货币和金融体制改革问题专家委员会(“Stiglitz 委员会”)成员、哥伦比亚前财政部长 Jose Antonio Ocampo 先生；Getúlio Vargas 基金会荣誉退休教授、巴西前财政部长 Luiz Carlos Bresser-Pereira 先生；国际乐施会瑞士分部倡导事务部代理负责人 Stephen Hale 先生；第三世界网络非洲分部(加纳)小组负责人 Emmanuel Gyekye Tanoh 先生。

8. 多数与会者一致认为，即便世界经济从技术上讲已不再处于衰退状态，危机也仍未结束。即使全球协调应对行动从危机开始来看成功地避免了又一次“大萧条”，许多根本的系统性问题仍需得到处理。这些问题包括需要改革金融构架和加强全球及区域治理结构。同时，全体小组成员都强调了新的威胁的出现，如许多发达国家公共债务的上升等，并强调有必要采取更为全面的发展方针。

9. 小组成员认为，改革全球金融和货币构架是为避免一场新的危机而急需采取的行动之一。解除对银行部门的管制被认为是 2008 年金融崩溃的主要原因，过于相信有效市场假说和全球失衡加剧也是其中的主要原因。一些与会者认为，华盛顿共识及其新自由主义政策损害了世界经济的核心。因此，不应浪费这场危机提供的制定新的全球金融规则和规章的机会。同时，还应当设计和执行金融部门国家战略和规章。

10. 与会者指出，国际金融和货币改革应当处理资本从发达国家流向发展中国家的问题。此种流入会形成泡沫，从而可能阻碍发展中国家经济体的增长。同时，他们对某些国家的中央银行不得不积累过多的准备金表示关注。事实上，全球失衡在经历了金融危机之时的最低点之后已经重新出现。经济增长和就业机会创造等长期问题应当仍然在国际议程上占据重要位置。为减轻金融失衡状况，应当实行某种形式的资本管制。

11. 与会者表示大力支持对影子银行系统特别是衍生品市场和场外交易实行监管，因为此种市场和交易具有很高的金融风险，而且会对世界金融体系的稳定构成危险。金融危机之初存在的政治意愿目前正在失去势头，而这将对在这一关键问题上取得令人满意的结果构成威胁。专题讨论小组认为，信用评级机构正在加剧金融风险。这些机构为确定等级所采用的方法很不清晰，利益冲突问题很可能出现，这是与会者关切的一个主要问题。

12. 一些与会者指出，尽管布雷顿森林机构应当发挥重要作用，但这些机构不仅在分析、预防和缓解金融危机方面乏善可陈，而且未能找出危机的根源。此外，一位与会者表示，如果将这些机构组建成一个区域银行和基金网络——后者按照业务区域的特定情况发放贷款——它们就能更好地发挥作用。

13. 全体与会者都强调，需要加强国际合作和全球治理。在国际合作方面，据介绍，在应对危机的初始行动中，各国的一些政府和中央银行设法协调能力，取得了较为成功的结果。在全球治理方面，一位发言者对法国在 20 国集团会议上提出的建立一个处理国际问题的共同机构的倡议表示称赞。但是，一些发言者指出，全球领导能力依然薄弱。另外，许多发言者坚持认为，20 国集团存在着代表性问题。正如一位小组成员所强调的，20 国集团成员中甚至一个最不发达国家都没有，因此地域代表状况相当不均衡。此外，虽然 20 国集团 2008 年底和 2009 年初的峰会有助于全球切实有效地处理金融和经济危机，但遗憾的是这一势头已经丧失，因为 20 国集团成员之间的分歧增多。

14. 许多与会者表示，联合国是能够处理国际金融改革问题的最为适当的国际论坛和机构。许多与会者呼吁加强联合国的作用。联合国被视为最具包容性的平台，被视为能够使整个国际社会参与，并且为应当与大的可持续发展目标相一致的应对和改革行动提供合理基础的场所。金融危机初期，Stiglitz 委员会的主要建议之一，是设立一个国际专家小组，负责评估和监测全球经济的短期和长期系统性风险。许多与会者遗憾地表示，这些建议尚未付诸实施。有些与会者表示，联合国应当仿照安全理事会的模式设立一个经济治理机构，以便确保在经济上与总的发展目标进行更好的协调和保持一致。此外，所有与会者一致认为，国际经济和金融改革事宜需要在联合国一级得到讨论，而且布雷顿森林机构、20 国集团和联合国之间应当建立起协同作用联系。

15. 有些与会者表示承认在国际和国家两级取得的进展。一位发言者列举了《Dodd-Frank 华尔街改革和消费者保护法》，表示这应当作为世界其它国家仿效的范例。在不合作的避税场所问题的处理方面也取得了进展，600 多项旨在提高税务透明度的双边协定得到签署。有些发言者还建议扩大联合国税务国际合作问题专家委员会的作用，将其升格为一个政府间机构。

16. 小组成员就区域合作问题进行了详细讨论。一位发言者建议建立一个区域准备金库，以帮助应对各种危机，包括初级商品价格方面的危机。一位发言者提到了亚洲区域协定的订立，尤其是“清迈倡议”，但另一位小组成员指出，“清迈倡议”并没有在危机最严重时得到采用。另一位与会者表示，区域基金不应当

成为全球机构的小型“复制机构”，而是应当成为当今全球机构真正的替代性机构。关于当前欧洲的债务危机，一些发言者表示，欧洲各国政府应当加大合作力度，并利用一切现有手段稳定局势。

17. 关于主权债务危机问题，问题在于如何降低今后的债务危机的严重程度和发生频率。一位发言者表示，巨额主权债务是由薄弱的政治制度造成的：以未来和长期公共资产作抵押进行借款的做法与短暂的政治周期不相称，造成须由多人负担的债务；然而，多数发言者表示，公共债务的上升在多数情况下是由私人金融体系失灵和政府随后进行的救援造成的。为了降低今后发生危机的可能性，与会者指出，需要建立一个预警系统。就发展中经济体特别是最不发达国家而言，需要采取新的举措，以帮助各国应对甚至避免债务危机。有发言者指出，贸发会议将提出一套原则，作为负责任的放款和借款做法的指南。欧元区依然存在的债务危机突出表明了债务危机解决机制的缺乏。与会者认为，现在是思考和讨论如何建立一项全面制度，以使债务的解决变得更加及时、公正和有序这一问题的时候了。

18. 总的来说，与会者呼吁采取更具包容性和更为全面的方针对待发展。围绕金融危机已经进行了许多讨论，但对于社会层面——不公平现象——以及该层面与全球危机的关系问题的重视则不够。政府现在不是在提倡实现增长，而是在提倡采取紧缩措施和削减开支。为弥补收入的丧失，越来越多的贫困家庭不得不负债。此外，对生产性经济活动的投资减少。与会者表示，为了创造更多就业机会和收入，应当增加劳动密集型产业投资。这就引起了发展资金从何而来的问题。一个正在拟议中的新的发展资金来源是金融交易税。0.05%的税率将有助于筹集相当规模的资金，用于帮助发展中国家实现发展目标，包括《千年发展目标》。

C. 使向绿色经济的过渡成为一个公正和公平的进程(第二场圆桌会议)

19. 第二场圆桌会议由巴西《圣保罗州报》(O Estado de São Paulo)驻日内瓦记者 Jamil Chade 先生主持。专题小组讨论成员(小组成员)为：联合国环境规划署执行主任 Achim Steiner 先生(以视频连接方式)；中国香港特别行政区全球未来研究所创办人和执行主任 Chandran Nair 先生；瑞士国际可持续发展研究所贸易和投资专题主任 Mark Halle 先生；法国国际工会联合会环境与职业健康政策干事 Anabella Rosemberg 女士；联合国助理秘书长 Jomo Kwame Sundaram 先生(联合国经济和社会事务部)。

20. 小组成员强调，最近关于绿色经济的讨论侧重今后的经济增长涉及的环境问题。具体来说，这些讨论得出结论认为，今天的资源密集型经济增长是以环境和社会资源定价偏低为基础的，这在将来是无法维持的。据认为，当前的状况已经导致世界各地的环境遭受严重损害，资源严重枯竭。另外，发展中国家将继续以快于发达国家的速度增长，而世界上多数人口居住在发展中国家。如果这时的发展中国家的国民采用类似于发达国家的消费模式，自然资源消竭的速度就会加快，从而导致全球环境灾难的发生。

21. 为避免这种情景的发生，世界经济须在可持续发展和铲除贫困的背景下向绿色经济过渡。为此，可调整经济活动方向，使其面向更为无害环境的部门、技术、产品、工序、经营模式、生活方式和消费形态。这一进程的主要驱动因素是公共政策和消费偏好的转变，这种转变正在引起激励机制的变化。随着企业界利用新的激励措施提供的潜力，这些变化正在带来新的经营机会。这一进程已经启动，而且公司正在越来越多地考虑到碳责任。

22. 减少人类环境足迹的唯一途径，是使经济增长和发展(这两者对支持世界人口的不断增长依然至关重要)与污染、消耗自然资源和世界生态系统脱钩。通过向绿色经济过渡，各国就能够做到这一点。

23. 一些小组成员表示，世界经济尚未从 2008-2009 年的衰退中充分复苏，甚至有可能重新陷入衰退。他们表示，向绿色经济过渡提供的新的增长和投资机会——辅之以恰当的政策激励——应当有助于世界经济克服当前的缺陷。不过，与会者在这一点上缺乏一致意见。一位小组成员对于在当前形势下转入新体系是否合乎时宜提出疑问。他认为，鉴于经济增长面临的普遍风险，当务之急应当是争取实现经济增长。

24. 有与会者指出，当前占据主导地位的绿色经济和向绿色经济过渡的愿景已经受到人们的批评，因为此种愿景可能会转移对《21 世纪议程》(1992 年)确认的可持续发展总体构想的关注。这种绿色经济愿景几乎完全侧重可持续发展的环境方面，因而忽视了可持续发展的其它支柱，即社会和经济支柱。所以，这种愿景使得经济发展、社会进步、公平以及自然和经济资源在国家之间和内部的分配或再分配处于边缘位置。此外，这一愿景暗示将由私人公司来推动这种转变。但是，这些一直在引领着当今经济范式的行为者能否推动这种转变，还存在疑问。虽然过去 20 年中，一些公司为处理环境关切一直在实行人们所关注的变革，但它们没有触动基本的经营原则。这意味着保持当前范式的主要特点，而这一范式已经导致自然资源的过渡消耗和环境退化。

25. 一位小组成员认为，向绿色经济过渡是无法避免的，不论是以默认方式还是通过设计。一些与会者表示，如采取后一种方式，该方式就须受一种新的发展范式驱使，这种范式有可能使经济摆脱今天难以维持和高度不公平的模式，促进新的就业机会的创造及市场和技术的开发，并实现可持续发展。在可持续发展的框架内，推行绿色经济的有效原则已经存在，但这些原则需要得到忠实执行。它们包括：

- (a) 认识到自然对经济增长形成的制约和限制，并且相应采取行动；
- (b) 民族国家实行强有力的领导，它们可以在局部作出许多努力；
- (c) 民族国家与私营部门开展合作，例如建立公司伙伴关系；
- (d) 环境成本充分内部化，体现在价格中；

(e) 公营和私营部门投资于面向未来的新领域和新技术，而不是设法维护现有结构和利益；

(f) 谋求具有很高的创造体面就业机会(包括为妇女、青年和边缘工人创造就业机会)能力的经济增长；

(g) 重视过渡和最终目标；

(h) 采用多种政策手段和措施，如交叉补贴及补偿机制，资金等，负担调整成本，包括确定恰当的社会保障底线以及释放正确的经济信号；

(i) 重新分配物质财富和自然财富，以便处理国家之间和国家内部的不平等现象；

(j) 注重包容性和透明度，让包括工人和公民社会组织在内的所有相关行为者参与，并且维护社会多样性；

(k) 在合作和团结一致基础上自下而上地确立社会和经济替代办法。许多当地举措已经得到采取，这表明，无害环境的生活、生产和消费方式是可能的；

(l) 注重公平、人权(包括水、食物、住房、教育、公共卫生、卫生设施等方面的基本权利)及民主；

(m) 取代国内生产总值的社会、经济和环境状况的新的衡量标准；

(n) 社会和经济体的恢复能力。

26. 据认为，为了指导这一过渡进程，应当执行正确的经济原则。例如，石油价格应当在考虑到地球的未来的前提下确定，而不是在市场上确定，因为市场上的石油价格目前受金融化驱使。矿物燃料在世界各地得到大量补贴，这提供了不该提供的激励，而且巩固了旧的、难以为继的环境和经济模式。因此，有必要在过渡进程中取消这些补贴。不过，这一行动须谨慎进行，以便使贫困者(他们往往直接或间接得益于补贴)能够继续满足食物和燃料需求，并且使因经济活动被替代而失业的工人能够重新就业。此外，必须向贫困者提供替代能源，因为他们大量使用生物质。这是确保过渡进程有利于贫困者的一种途径。

27. 与会者一致认为，在向绿色经济过渡过程中，发达国家面临的主要挑战，是摆脱目前的生产和消费形态，此种形态与沉没投资和根深蒂固的习惯及生活方式相关。这意味着需要面对于与这些形态相关的公司和政治既得利益。发达国家和它们的一些研究中心及公司在采用无害环境技术和生产及消费方式方面已经处在领先地位。因此，它们在开始实行转变方面拥有优势。它们需要率先进行过渡，同时积极向发展中国家提供技术、能力建设和资金援助，以便支持贫困国家实现过渡。

28. 发展中国家在过渡中面临的主要挑战，是使其经济增长和社会发展道路有别于发达国家先前所走的道路。发展中国家需要设计非传统社会模式及技术、生产和消费类型，但它们在资金、技术及机构方面受到极大限制。如果这些国家不

开始实行转变，它们就会难以摆脱以往的资源密集和污染型生产方式和技术，而发达国家则会向绿色经济进一步迈进。这将会形成一种难以持续的环境和经济双重状态。不过，有些发展中国家已经在向绿色经济过渡方面采取了一些重要步骤，这包括巴西、中国和印度等国采取的措施。

29. 一些与会者表示，由于发达国家和发展中国家的起点不同，因而必然会出现道义责任问题。按照各国承担着共同但有区别的责任的原则，必须将公平考虑纳入政策框架，以便满足今世后代的需求和发展愿望。尽管据认为相互指责于事无补，但在划分采取行动和供资方面有区别的责任时，必须考虑到历史责任原则。执行这项原则的一种途径，是将人均排放限度作为起点。

30. 一位小组成员表示，当前可能爆发多种危机，包括金融、气候变化、粮食和发展危机。对此，2009年初，联合国提出了“全球绿色新政”，这项行动包括筹集1万亿美元资金。随后，20国集团承诺筹集1.1万亿美元，但这些资金几乎都提供给了国际货币基金组织。

31. 这位小组成员表示，对气候变化影响最大的，是矿物燃料生成的温室气体。为对付温室气体，将需要开发可再生能源，但目前，可再生能源的成本高于不可再生能源。所以，公共政策不得不对可再生能源实行交叉补贴(欧洲已在采取这种做法)。不过，在采用这种做法时须谨慎从事，因为补贴往往被有实力的团体获得并得以持续。其它补充手段为公共投资以及公私伙伴关系。这几类解决办法可在国家、区域和国际三级得到采用。

32. 这位小组成员还表示，除了可再生能源以外，在向绿色经济过渡过程中，其它投资优先领域为：

(a) 小农粮食种植，农民应当在这一领域得到援助和信贷，以投资于可持续生计；

(b) 可持续农业，该部门目前主要以碳氢化合物为基础，因此必须对其作非工业化处理；

(c) 清洁、分散的农村能源系统；

(d) 清洁型公交系统。

这些领域和技术可有助于消除农村和城市贫困现象。

33. 一些与会者表示，粮食危机的主要根源在于初级商品市场的金融化和利用粮食产品生产生物燃料——许多发达国家对这种生产给予补贴。贸发会议一直在就这两个问题开展重要分析工作和政策工作。

34. 许多与会者指出，为加快向绿色经济过渡的速度，并使这种过渡向对社会来说可取的方向发展，需要采取更加有力的公共政策行动。国家政府需要行动起来，并且需要颁布一系列产业、财政及技术政策。在所有这些领域，为了能够恰当选择备选办法，政府需要政策空间。然而，政策空间会由于国家缔结的国际协定和协议，特别是贸易、投资、金融和知识产权协定和协议，而受到制约和限

制。此种协定可以是多边、区域协定，也可以是双边协定。通常，这些协定的谈判没有优先考虑到发展、创造就业机会、保护生计和环境保护，而所有这些事项恰恰应当在向绿色经济过渡过程中占据重要位置。

35. 一些小组成员指出，政策空间缩小的问题对发展中国家来说特别突出，由于这些国家体制能力薄弱，因而政策手段的选择受到限制。政策空间缩小的一个例子是国际投资协定，此种协定侧重投资者权益保护而非投资者的责任。此种协定往往载有稳定条款，这些条款限制国家政府通过更为严格的环境规则和规章的能力。国际投资者可将国家政府的这种做法视为征用，并对政府提起诉讼或要求政府作出赔偿。此外，双边投资协定往往缺乏透明度。规范国际投资者和国家政府之间的关系的限制性规定往往以秘密方式谈判，不予以公布。

36. 据认为，贸易、投资、金融和知识产权国际协定有着突出的政策一致性，但这种一致性并不恰当。《21 世纪议程》启动的可持续发展基本框架没有得到政府的遵守。加快向绿色经济的过渡可能需要适当修改某些国际协定，以便停止阻碍产业政策的执行和技术转让，特别是向发展中国家的技术转让。

37. 一些与会者表示，2012 年的里约+20 会议将研讨可持续发展背景下的绿色经济问题。这次会议的目标将十分广泛，并非如某些观点所认为的那样偏重处理环境关切，会议还将讨论创造体面就业机会问题和铲除贫困问题。会议应当为可持续发展方面的国际政策行动提供新的动力。这样，会议就能够纠正以往的问题，这一问题是：可持续发展原则未能得到落实，而且在一些国际谈判和会议(例如关于贸易、金融和《千年发展目标》的谈判和会议)过程中，就 1992 年峰会的三个支柱所采取的国际政策行动甚少。里约+20 会议的具体内容仍然可能有变动，因为案文草案仍在讨论中。现在有必要使气候谈判回到正轨，并且特别注重气候融资问题。

38. 有些小组成员指出，里约+20 会议的第二个主题(有利于可持续发展的体制框架)应当处理当前在国际环境治理方面存在的缺陷。有利于可持续发展的政策不仅应当在国家内部得到协调，而且还应当在区域和国际两级得到协调，这就需要建立一项协调一致的全球治理制度。联合国可以将可持续发展带向更高的政治指导和治理水平。有小组成员建议重新思考可持续发展问题里约+20 会议，或许可以沿着可持续发展理事会的思路彻底改造经济及社会理事会。

39. 这些小组成员指出，如果里约+20 会议涉及可持续发展的三个支柱，那么它还应当确保这三个支柱之间的一致性，因而确保国际环境、社会的经济治理的一致性。这也许需要修改某些国际经济协定，因为这些协定或许载有可能会损害向绿色经济过渡进程的条款。表明国际治理的一致性非常重要的一个显著例子，是有必要避免绿色保护主义和官方发展援助附加的绿色条件。贸发会议已经开始就这两个问题开展工作。

D. 闭幕全体会议

40. 闭幕全体会议由贸发会议贸易和发展理事会主席 Luis Manuel Piantini Munnigh 先生主持。闭幕会议主席对公共讨论会的讨论情况和建议作了总结。接着，贸发会议副秘书长 Petko Draganov 先生致闭幕词。之后，国际工会联合会、第三世界网络、毛里塔尼亚生态运动等组织的代表发表了看法。

41. 与会者提到了本次讨论会发出的一些最重要的信息。第一场圆桌会议所表达的一致观点是，认为全球金融危机已经结束的看法是不成熟的。与会者强调，有必要对这场危机产生的进一步影响保持警惕，因为迄今为止采取的措施旨在处理危机产生的影响而不是造成危机的根源，而危机的根源仍未得到处理。

42. 一种普遍所持的观点是：布雷顿森林机构和国际清算银行提倡和推行的金融解除管制和自由化是造成危机的主要原因。危机发生后采取的处理金融监管问题的措施软弱无力，而且在各发达国家之间并不均衡。多数人认为，这些措施不足以避免今后发生新的危机。此外，为处理全球宏观经济失衡问题，金融监管需要辅之以更大程度上的宏观经济协调。

43. 与会者担心，全球复苏可能会放缓，因为危机后采取的措施不得力，而且多数国家的刺激计划已接近尾声。由于对债务可持续性的关切，发展中国家采用财政政策刺激复苏的余地有限。发达国家的状况同样欠佳，欧洲联盟主权债务危机在讨论会上受到普遍关注。具体而言，有人担心，这可能会触发一场新的全球危机。

44. 鉴于当前对多数发展中国家来说获取资本的成本很高，有与会者对是否能够获得长期资金以投资于生产能力表示关切。与会者呼吁用超国家政策补充国家政策，以维持全球复苏。与会者还对发展中国家粮食无保障问题日益严重表示关切。

45. 在探讨绿色经济问题的第二场圆桌会议上进行的讨论强调指出，市场没有恰当反映生产的环境成本。因此，国家需要发挥更加突出的作用，并确保总的社会成本体现在生产的货物和服务的价值中。与会者一致认为，当前的消费形态特别是发达国家的消费形态难以为继，因此需要尽快处理这一问题。此外，税收政策应当刺激绿色经济投资。与会者对法国总统向 20 国集团提出的建立确保全球初级商品价格稳定的机制的建议表示赞同。

46. 讨论会提出的建议如下：提倡深化全球治理改革；使发展继续以减贫为重点；鼓励布雷顿森林机构进行改革；落实更多资金，以便为发展供资；主动预见今后潜在的挑战，如气候变化等；制定收入重新分配政策，据以降低市场波动引起的代价；利用区域银行提供的准备金和贷款稳定汇率制度；促进向绿色、公正和公平经济的过渡；鼓励社会公平，以便更好地保护环境；制定旨在创造更多就业机会的政策；制定国内立法，鼓励使用不对粮食安全构成威胁的可再生能源；

逐步维持对可再生能源的使用提供补贴的稳定性；在全球一级更好地协调宏观经济政策。

47. 鉴于贸发十三大即将于 2012 年 4 月在卡塔尔多哈举行——这届大会的主题为“以发展为核心的全球化：实现包容性和可持续增长与发展”——闭幕会议主席请代表们积极参与国家、区域和国际三级的活动，以便把新的见解、丰富的经验和切实可行的建议带到筹备性讨论和大会的辩论中。主席要求代表们把相关民众的关切和期望带到这些讨论中。

48. 贸发会议副秘书长在致闭幕词时表示，世界可能实际上处在危机前状态，因为气候变化和环境危机等更大的挑战可能会出现。这将需要各国加速向绿色经济过渡。在这方面，需要就对产业转型给予补贴和激励以及找到共同接受的碳价格问题开展进一步研究。

49. 有与会者建议征收金融交易税，以便为气候变化适应基金供资，还建议在国家提供初步支持的前提下，利用公私伙伴关系带动私营部门创新和生成私营部门专门知识。还有与会者建议加强发展中国家的国力。另外，据认为，与公民社会结成伙伴关系对于改变世界消费、生产、贸易和金融格局以及确立对于旨在实现可持续和包容性发展的变革的支持，至关重要。但是，公民社会的这种参与，例如对联合国工作的参与，需要得到会员国和捐助界的进一步资助。副秘书长呼吁代表们确保为公民社会代表参与联合国各项活动包括出席贸发十三大提供资助。

50. 公民社会代表也认为，公民社会需要继续参与国际辩论并且把公民社会的见解纳入发展建议。他们强调，联合国秘书长在向 2011 年 5 月在伊斯坦布尔举行的第四次联合国最不发达国家问题会议(第四次最不发达国家问题会议)发表讲话时，也曾鼓励公民社会参与联合国的活动。有代表请求贸发会议使这方面的程序体制化。需要把局部问题带到全球一级讨论，这就需要公民社会积极参与全球论坛的活动。据认为，阿拉伯世界目前发生的事件表明，需要在全球一级在决策方面为当地人民创造空间。当地人民的实际经验可以为决策提供至关重要的投入。最后，代表们感谢贸发会议举办本次公共讨论会，并表示他们对高质量的讨论和提出的建议感到满意。

二. 分组会议

A. 初级商品市场监管与粮食安全

世界发展运动牵头

51. 据指出，2011 年 2 月，联合国粮食及农业组织(粮农组织)粮食价格指数达到创纪录的高度，而且近几年来粮食价格出现了大幅度波动。所以，据认为，一场新的粮食危机可能爆发。波动也使生产者不敢作出提高生产率和产量所需的投资。

52. 与会者一致认为，许多因素造成了当前的粮食安全和粮食价格波动问题。这些因素有：供应冲击、生物燃料、争夺土地、总需求上升、投资和研究缺乏及初级商品市场价值链等。但另一个明显的迹象是，由于银行和基金等大型金融投资者参与初级商品衍生品市场，初级商品市场正在日益金融化。据指出，这会改变价格形成并导致价格波动，尤其是在美国。

53. 关于解决办法，与会者建议改进对初级商品现货市场和衍生品市场的监管，同时提高透明度，更好地预防和控制粮食危机，强化对冲工具，落实可持续安全网，增加投资和开展更多的研究。监管需要在某些方面在国际上加以协调。关于初级商品市场的金融化问题，似宜实行持仓限额，对高频率交易征收交易税，并制定处理银行在初级商品市场的利益冲突问题的规则。

54. 20 国集团最近呼吁改进对初级商品市场的监管，并且公布了一份报告，论述了以上列出的所有原因。关于金融化问题，美国已经确定了新的立法，包括将场外交易合同归入有管制的交易所，实时报告所有交易数据，以及强制执行总持仓限额等。在欧洲联盟，管制措施较为分散，而且讨论仍在进行。一些金融改革举措涉及场外交易结算、加强市场透明度、滥用市场及持仓限额等。

B. 金融交易税：少数人的少量贡献能切实惠及许多人

国际工会联合会牵头

55. 这场会议找出了金融市场的一系列全球问题，包括危机频繁出现以及投机交易对实体经济的扭曲性影响等。发言者还对金融市场的动荡造成无法轻易弥补的就业机会丧失的情况作了解释。此外，研究显示，在失业后找到的工作的工资要比前一份工作平均低 13%。

56. 另外，专题讨论小组成员研讨了金融交易税可以带来的诸多益处：降低交易频率，为长期投资创造条件，以及产生全球公共商品所需收入等。例如，金融交易税可为气候变化适应和《千年发展目标》提供资金。该税种还可为受多种金融危机不利影响的人提供补偿，并且为实行社会保障底线方面所需的国家预算提供补充。

57. 会议认识到，金融交易税需要成为广泛的应对行动的组成部分。此外，与会者考虑到全球金融中心的具体状况，讨论了金融交易税的征收和管理方面的不同办法。

58. 法国政府解释了法国担任 20 国集团主席国期间提出的关于金融交易税的计划，并就前进之路提供了有益的信息。法国在谋求征收金融交易税方面已经不再处于孤立状态，因为工会和公民社会组织已经表示支持。法国代表提议避免陷入“一致性陷阱”，同其它有意愿的国家一道征收金融交易税，同时从技术角度而不是意识形态角度进行探讨。另外，这位代表表示，相关战略应当强调，金融交易税并非特别税种，先前曾出台过类似税种。为了便利出台金融交易税，法国需

要欧洲内部达成共识，需要得到一些大的发展中国家的支持，还需要非洲国家领导人发出呼吁。

C. 回到未来：1944 年的未竟事业——大萧条之后的布雷顿森林机构

关心世事中心、世界基督教协进会和联合国非政府组织联络处牵头

59. 这场会议重点讨论改革国际货币体系问题。关心世事中心介绍了 2010 年举行的一次高级别研讨会的结果，这次研讨会认为，“特里芬难题”(将一国货币作为全球储备货币引起的问题，英文：Triffin dilemma。)的当代形式是影响到当今货币体系的问题的关键。表明需要实行改革的另一些问题包括：调整失衡的恰当机制缺乏和调整过程中的衰退倾向，币值波动，危机时期体系确保提供流动性的能力有限，储备货币多样性的机会有限，政策协调机制缺乏。

60. 改善协调的建议包括在联合国之下设立一个全球经济理事会。在两种情形中，相关进程将确保建立一个以拥护群体为基础的体系。改善协调方面的困难之一，是如何确保发展中国家保持恰当水平的政策空间以谋求实现追赶式增长。关于资本流动，一些人认为，资本管理方法的增多(包括资本管制和谨慎监管)是对流动波动问题的一种恰当反应。另一些人指出，需要通过某种多边框架使这些方法合理化，尽管此种框架内可置于何处，目前仍然不清楚。关于特别提款权，需要建立一种机制，以增加需求或提供流动性，并使储备多样化，同时扩大储备确立的益处。

61. 另一位发言者指出，1944 年布雷顿森林会议是作为一次联合国会议召开的(尽管当时联合国仍在筹建中)，当时共有 44 个国家与会(包括两个殖民地)，这显示一种实行包容的决心，今天似宜再次体现这种决心。自 1940 年代以来，有两个主要事态在很大程度上改变了局面并使改革势在必行，这两个事态是全球化和金融化。

62. 一位发言者在发言时提到了发展中国家间在区域一级成功地开展货币合作的例子。所产生的益处包括以非传统方式提供发展资金，以及降低国际贸易波动等。考虑采用这些机制(特别是拉丁美洲)是为了通过区域合作扩大主权和政策空间。这在很大程度上有别于逐步放弃主权，而且与目前正面临重大困难的欧洲联盟的经验有着很大不同。

63. 讨论认为，也许全球恢复平衡会自动出现，例如在贸易顺差国提高工资或奉行扩张政策的前提下，但是，这种情况在短期内显然不会出现。因此，极有必要向贸易逆差国分配特别提款权，因为这些国家不然面临着通过会引起衰退的措施进行调整的非对称要求。修改货币基金协议条款以便建立资本管制新制度的提议备受质疑，因为这会使货币基金拥有决定实行正当资本管制的时机和方式的酌处权，而目前的第六条则确保所有货币基金成员都享有这项权利，包括将其作为一国的政策工具的一种长期特色。

D. 让大量资金重新惠及发展

税收公正网络牵头

64. 与会者指出，税收不仅是一项为可持续发展供资的重要手段，而且还能够为负责国家的建设提供支持，并推动强有力的机构的发展和民主化。发言者一致认为，提高透明度和改善国际税务合作将有助于应对国内税收减少和资本外流问题。

65. 发言者在当前各项改革建议和举措的有效性问题上意见不一。税务透明度和信息交流全球论坛的代表指出，该论坛现在已经与 100 多个成员国建立联系。论坛共进行了 60 多次审评，并且计划再进行 180 多次审评。她表示，论坛已经几乎成为一个全球性机构，并认为论坛是一个“成功的事例”。而税收公正网络的一位发言者则认为，这些努力“毫无成效”，“治标不治本”。这位发言者表示，现在几乎不存在与发展中国家的任何税务信息交流协议。据认为，从非洲的观点来看，偷税和非法资本流动会使税收减少，拉大收入差距，损害竞争和贸易，并消耗硬通货储备。

66. 据认为，光靠经请求进行的信息交流是不够的，需要进行自动的信息交流。讨论过程中提出的其它观点认为，需要加大力度打击转拨定价不当做法，还需要改善南南税务合作。有些讨论者提醒注意恶性竞争，并敦促加大力度筹集国内资源，以应对“捐助疲劳”现象。另一些讨论者报告了本国税务系统的影响力逐步递减的情况。还有一些讨论者主张加强本国税收机构的能力建设，并主张在税务问题上加强公民社会力量。

E. 不容回避的问题：是否需要一种国际债务危机解决机制？

喜庆运动(Jubilee Movement)牵头

67. 在是否需要建立一个公平、更加有效的主权债务处理机制的问题上，会议听取了从三个不同角度——私营部门、处理债务问题的发展非政府组织，贸发会议——发表的意见。

68. 与会者一致认为，现有机制无法恰当处理欧洲主权债务危机，也无法恰当处理南方债务国的问题。南方债务国由多种不同国家组成，其中包括重债穷国方案受益国——它们被国际金融机构视为“高风险”国家；以及小岛屿发展中国家和其它几类国家。

69. 在欧洲发生危机的背景下正在得到推广的一些新的手段，如集体行动条款等，从技术上来讲可能较为有用，但却未能提供所有专题讨论小组成员要求建立的连贯一致的机制。

70. 与会者感到遗憾的是，由于采用了筹资应对危机而不是设法解决危机的政策，欧元区已经失去了设计处理这场史无前例的危机所需的全面解决办法的宝贵

时间。之所以出现这种失灵，关键在于将危机错误理解为缺乏流动性危机而不是无偿付能力危机。

71. 贸发会议(通过负责任的借款和放款项目)、非政府组织(通过“缓解债务危机”运动)以及一些欧洲国家政府(如德国和挪威政府)已经开始支持对全球债务治理作根本性改革的呼吁。

72. 除了建立一个中立和独立的解决机制以外，还讨论了其它手段，如审计，以及通过与国民总收入挂钩的债券进行的新的发展融资等。

F. 向公正的绿色经济过渡，以应对二十一世纪的挑战

国际乐施会和联合国非政府组织联络处牵头

73. 会议讨论了“绿色经济”在争取实现可持续发展和铲除贫困的背景下可否以及如何形成一个对人类和地球发挥效用的经济模式的问题。

74. 国际乐施会首先在会上发言，提出了 21 世纪面临的四项挑战。到 2050 年，世界将需要：(a) 将人类的生态足迹降低 33%，以使人类能够在地球生态能力能够承受的状态中生活；(b) 重新分配世界有限的资源，以利于当前的贫困者；(c) 在人口增加大约 30%的情况下分享地球的资源——到 2050 年，全球人口将达 90 亿左右；(d) 应对不断增长的全球经济，预计到 2050 年，全球经济将扩张两倍。对此，一些与会者强调，需要一种进步、繁荣和经济价值观方面的新的愿景，这一愿景超越利润、GDP 增长和物质至上主义，谋求社会珍视的基本商品(“高质量生活”、幸福感、教育、健康、保护自然资源，以及群体和社会关系)。与会者强调，国家内部和之间的重新分配和公平至关重要。

75. 专题小组讨论成员讨论了向公正的绿色经济过渡所需实行的政策转变问题。为实现这种转变，发展中国家将需要相当多的资金。国际工会联合会提出了加强累进课税包括征收金融交易税以及改善社会保护的提供的建议。南方中心表示，贸易和投资规则问题阻碍着发展中国家的行动(如知识产权)。南方中心还表示，需要为发展中国家进行技术转让和保留政策空间。国际乐施会提出了用其它指标替代 GDP 增长作为衡量一国繁荣程度的标准的主张，这样做是为了捕捉当前未得到评估的方面(如环境成本、公共商品、照料经济)，并且衡量经济所依赖的基本资产(自然、社会、人力、资金及实物资产)。一种人类发展指数和全球生态足迹的结合指标似可作为此种衡量标准。

76. 与会者提供了一些实地的行动例子。这些例子包括印度的国家就业保障制度，在这项制度中，社区将有助于保护自然资源的就业项目(如当地的集水项目)列为优先项目。在巴西，因旅游业投资而搬迁的贫困社区与市政部门合作，建造适当的住房和基础设施，并且制定当地微型贷款计划，同时还在尝试采用辅助性货币。一些团体还积极开展宣传活动，例如，一些农民组织提倡摆脱工业化食品生产方式。与会者还提到了中国、印度和美国等国开展的评估环境成本或绿色 GDP 的实验。

77. 关于里约+20 会议，与会者讨论了“绿色经济”一词的含义。有些与会者担心，绿色经济可能意味着一味倡导市场方针和自然的商品化，而使 1992 年在里约热内卢商定的可持续发展的三个支柱受到忽视。有与会者希望能够在绿色经济必须带来的结果方面商定共同原则，侧重公平问题。

G. 最不发达国家向绿色经济的过渡和减贫：评估第四次最不发达国家问题会议

消费者团结和信任协会及弗里德里希·埃伯特基金会牵头

78. 第四次最不发达国家问题会议试图找到替代办法以取代不成功的发展和增长道路。尽管有发言者提到了《伊斯坦布尔行动纲领》的一些缺陷，但同时也存在所有利害关系方应当利用的一些机遇。

79. 发展生产能力将有助于结构转型，摆脱传统模式。此种能力将通过以下方式得到建立：(a) 利用可再生能源，以增加能源获取途径；(b) 在农业部门发起一场绿色革命；(c) 提倡绿色城市适应移民和城市化。

80. 所列举的孟加拉国两个利用太阳能的项目的例子显示，能源的获取利用将是经济发展的推动力。转让技术应当意味着向当地居民提供技术系统的设计、安装和维修方面的培训。为争取在长期内取得成功，私营部门的支持将和公营部门的支持具有同等重要性。

81. 与会者指出，农业仍将是最不发达国家经济体中占据主导位置的部门，环境在创造财富过程中发挥着重要作用。据认为，有机商品的碳密集程度明显较低，鉴于出口高附加值产品的需要，似宜开发有机商品。这一领域的投资可帮助最不发达国家避开碳密集型产业。

82. 与会者指出，当前加强绿色经济主张的政治势头需要以合理的管理框架、能力建设、消除有害补贴及侧重绿色投资为基础。为便利向绿色经济过渡，外部资金来源、恰当的技术以及公平进入世界市场等，将是十分必要的条件。经济增长和环境保护两者都至关重要，可为最不发达国家减贫提供机会。